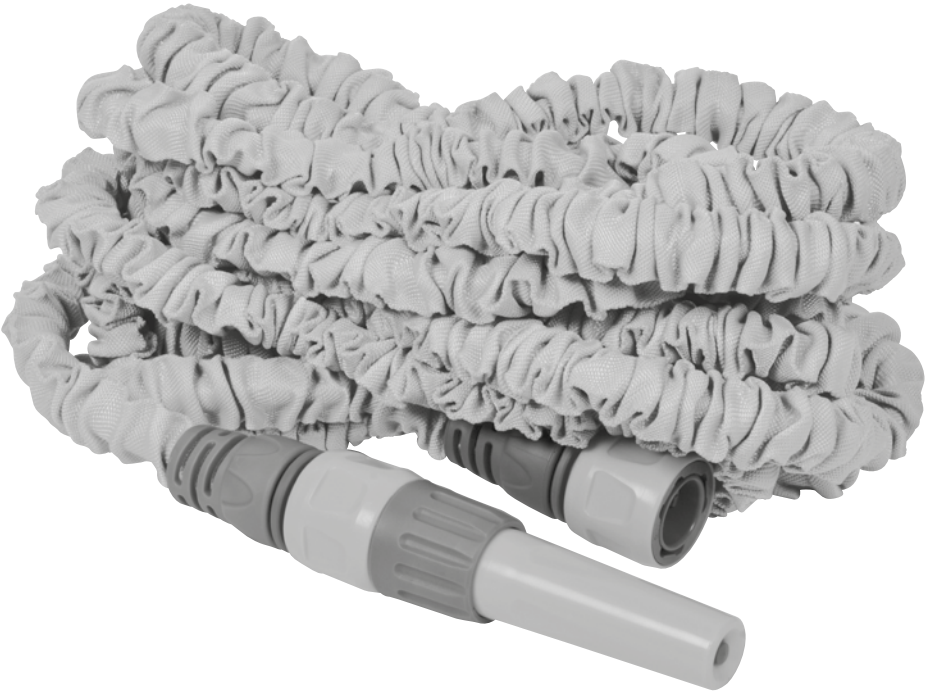
HOZELOCK

8207
8215
8230
8240

Superhoze





Hozelock Ltd.
Midpoint Park, Birmingham,
B76 1AB. England

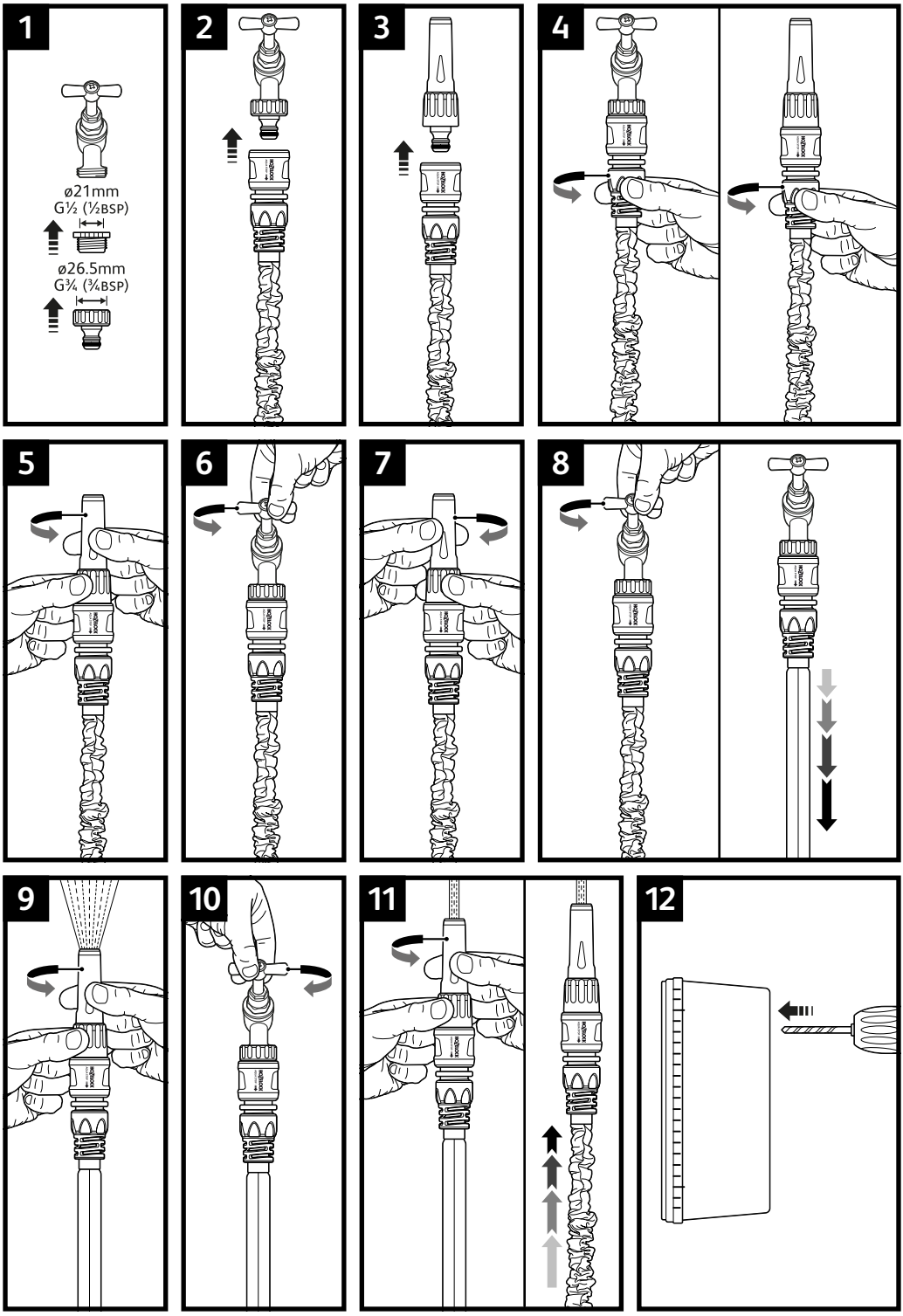
+44 (0) 121 313 1122

www.hozelock.com

43999-002

5*

Year guarantee
Ans de garantie
Jahre Garantie
Jaar garantie
Años de garantia
Χρόνια εγγύηση


1
ø21mm
G½ (½BSP)
ø26.5mm
G¾ (¾BSP)
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

GB

Superhoze Quick Start Guide

- Fit the yellow tap connector onto your tap. Use the white adaptor if required. (fig.1)
- Attach one end of your Superhoze to the tap connector. (fig.2)
- Connect the nozzle to the other end of your Superhoze. (fig.3)

Before each use

- Check that the connectors are fully tightened onto the hose at both ends. (fig.4)
- Ensure the nozzle is fully open by turning it in an anti-clockwise direction, whilst pointed away from you. (fig.5)
- Turn the water on at the tap slowly. Allow water to run through Superhoze for a few seconds to flush through any trapped air. (fig.6)
- Close the nozzle fully by turning it in a clockwise direction. (fig.7)
- Turn the water supply tap on fully. Watch as your Superhoze expands. (fig.8)
- Once Superhoze has stopped expanding, open up your nozzle and begin your watering tasks. (fig.9)

Once you have finished watering

- Turn off the water supply tap fully. (fig.10)
- Open the nozzle to release the water and allow Superhoze to return to its original length. (fig.11) Ensure all water has been drained from Superhoze. To prolong the life of your Superhoze, drain water completely after each use and keep indoors during the winter or during cold spells.
- Turn your Superhoze packaging into a storage device, by making a hole in the bottom of the tub to allow any residual water to escape. (fig.12) It is also suggested to leave the lid off to aid ventilation.

Do's and Don'ts

Do:

- Do soak the hose in water twice for a recommended 5-10 minute period before first use to avoid any transfer of colour onto clothes or other garden objects.
- Do make sure connectors are fully tightened fully onto the hose before each use. (see fig.4)
- Do hold the nozzle whilst emptying the hose of water after use and dispose of waste water responsibly, by using it to water your flowerbeds or pots.
- Do connect Superhoze to a mains tap water supply. Superhoze will not work if connected to a header tank or water butt.
- Do use Superhoze for general, domestic garden use such as watering flowers and plants, outdoor cleaning tasks e.g. car or caravan cleaning.

Don't:

- Do not cut the hose.
- Do not leave the hose pressurised in direct sunlight.
- Do not stretch the hose without water.
- Do not allow the hose to freeze.
- Do not drink from the hose.
- Do not allow children to play with the hose unsupervised.
- Do not use with pressure or jet wash products.

For more "Hints & Tips" on troubleshooting and how to use Superhoze, please visit: www.hozelock.com/hints-and-tips

Troubleshooting

Problem	Solution
The hose is not expanding.	Check that your nozzle or hose end is closed fully.
	Turn on water supply tap fully.
	You may not have enough water pressure at your property.
Connectors are leaking.	Check that the connectors have been tightened fully. (see figure 4)
	Check that an O-ring is present and in good condition on the end of the nozzle and the tap connector.
	If they are still leaking, call Hozelock Customer Services.
Fabric has become discoloured or dirty.	Clean with warm, soapy water and leave to dry fully.
The hose has developed an odour.	Leave in open air to dry fully.
	Clean with warm, soapy water and leave to dry fully.

5 Year Guarantee*

*3 year guarantee + additional 2 years if you register online with Hozelock. Terms and conditions apply:
www.hozelock.com/guarantee

F

Guide de démarrage rapide

- Montez le raccord de robinet jaune sur votre robinet. Utilisez l'adaptateur blanc si nécessaire. (voir figure 1)
- Fixez une extrémité de votre Superhoze au raccord de robinet. (voir figure 2)
- Branchez la buse à l'autre extrémité de votre Superhoze. (voir figure 3)

Avant chaque utilisation

- Vérifiez que les raccords sont bien serrés. (voir figure 4)
- Assurez-vous que la buse est complètement ouverte en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, tout en la dirigeant loin de vous. (voir figure 5)
- Ouvrez l'eau du robinet lentement. Laissez couler l'eau dans votre Superhoze pendant quelques secondes pour évacuer l'air emprisonné. (voir figure 6)
- Fermez la buse entièrement en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (voir figure 7)
- Ouvrez complètement le robinet d'alimentation en eau. Regardez votre Superhoze s'étendre. (voir figure 8)
- Une fois que votre Superhoze a cessé de s'étendre, ouvrez la buse et commencez vos tâches d'arrosage. (voir figure 9)

Une fois que vous avez terminé l'arrosage

- Fermez complètement le robinet d'alimentation en eau. (voir figure 10)
- Ouvrez la buse pour libérer l'eau et laissez votre Superhoze revenir à sa longueur d'origine. (voir figure 11) Assurez-vous que la totalité de l'eau a été évacuée de votre Superhoze. Pour prolonger la durée de vie de votre Superhoze, drainez

complètement l'eau après chaque utilisation et gardez le produit à l'intérieur pendant l'hiver ou pendant les périodes de froid.

- Transformez l'emballage de votre Superhoze en un dispositif de rangement, en faisant un trou dans le fond de la boîte pour permettre l'évacuation de toute eau résiduelle. (voir figure 12) Il est également conseillé de laisser la boîte ouverte pour faciliter la ventilation.

À faire et ne pas faire

À faire :

- Faire tremper le tuyau dans l'eau deux fois pendant une période recommandée allant de 5 à 10 minutes avant la première utilisation afin d'éviter le transfert de colorant sur un vêtement ou un autre objet du jardin.
- S'assurer que les raccords sont bien serrés sur le tuyau avant chaque utilisation. (voir figure 4)
- Tenir la buse lors du vidage du tuyau d'eau après utilisation et rejeter les eaux usées de façon responsable, en les utilisant pour arroser les plates-bandes ou les fleurs en pot.
- Brancher le Superhoze à un réseau d'alimentation en eau - Superhoze ne fonctionnera pas s'il est relié à un réservoir ou à un collecteur d'eau.
- Utiliser le Superhoze pour des applications domestiques générales, telles que l'arrosage des fleurs et des plantes, les travaux de nettoyage extérieur (voiture, etc.)

Ne pas :

- Ne pas couper le tuyau.
- Ne pas laisser le tuyau sous pression en plein soleil.
- Ne pas étirer le tuyau sans eau.
- Ne pas laisser le tuyau geler.
- Ne pas boire au tuyau.
- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec le tuyau.
- Les tuyaux extensibles ne sont pas recommandés pour l'alimentation en eau des nettoyeurs haute pression.

Pour plus d'astuces et de conseils sur le dépannage et l'utilisation du Superhoze, consulter www.hozelock.fr

Dépannage

Problème	Solution
Le tuyau ne s'étend pas.	Vérifier que la buse ou l'extrémité du tuyau est complètement fermé.
	Ouvrir complètement le robinet d'alimentation en eau.
	Pression d'eau insuffisante dans votre propriété.
Les raccords fuient.	Vérifier que les raccords ont été bien serrés. (voir figure 4)
	Vérifier qu'un joint torique est présent et en bon état à l'extrémité de la buse et du raccord de robinet.
	S'ils fuient encore, appeler Hozelock Customer Services.
Le matériau s'est décoloré ou il est sale.	Nettoyer avec de l'eau chaude savonneuse et laisser sécher complètement.
Le tuyau émet une odeur.	Laisser à l'air libre pour le laisser sécher complètement.
	Nettoyer avec de l'eau chaude savonneuse et laisser sécher complètement.

5 ans de garantie*

*3 ans de garantie + extension de 2 ans. Pour que ces conditions de garantie s'appliquent, vous enregistrer en ligne sur: **www.hozelock.fr/garantie**

D

Kurzleitfaden

- Schrauben Sie den gelben Wasserhahnanschluss auf Ihren Wasserhahn. Verwenden Sie bei Bedarf den weißen Adapter. (Abb. 1)
- Bringen Sie ein Ende Ihres Superhoze am Wasserhahnanschluss an. (Abb. 2)
- Schließen Sie die Düse am anderen Ende Ihres Superhoze an. (Abb. 3)

Vor jeder Verwendung

- Überprüfen Sie den festen Sitz der Anschlüsse am Schlauch (Abb. 4)
- Durch Drehen der Spritzdüse gegen den Uhrzeigersinn sicherstellen, dass sie vollständig geöffnet ist, dabei von Ihnen weg halten. (siehe Abb. 5)
- Wasserhahn langsam aufdrehen. Wasser einige Sekunden lang durch den Superhoze fließen lassen, um jegliche eingeschlossene Luft zu verdrängen. (siehe Abb. 6)
- Spritzdüse durch Drehen im Uhrzeigersinn vollständig schließen. (siehe Abb. 7)
- Den Wasserhahn voll aufdrehen. Beobachten, wie sich der Superhoze ausdehnt. (siehe Abb. 8)
- Sobald sich der Superhoze nicht weiter ausdehnt, die Düse öffnen und mit der Arbeit beginnen. (siehe Abb. 9)

Wenn Sie Ihre Arbeit beendet haben

- Wasserhahn vollständig zudrehen. (Abb. 10)
- Düse öffnen, damit das Wasser austreten und der Superhoze seine Originallänge zurückerlangen kann. (Abb. 11) Sicherstellen, dass alles Wasser aus dem Superhoze ausgetreten ist.
  Um die Lebensdauer Ihres Superhoze zu verlängern, befreien Sie ihn nach jedem Gebrauch vollständig von Wasser und lagern Sie ihn während des Winters oder bei Kälteeinbruch drinnen.
- Verwandeln Sie die Superhoze-Verpackung in eine Lagervorrichtung, indem Sie ein Loch unten in die Wanne einfügen, damit Restwasser ablaufen kann. (Abb. 12) Es wird ebenfalls empfohlen, den Deckel offen zu lassen, um für Belüftung zu sorgen.

Gebote und Verbote

Gebote:

- Tauchen Sie den Schlauch vor dem ersten Gebrauch zweimal für einen empfohlenen Zeitraum von 5-10 Minuten in Wasser ein, um eine spätere Farbübertragung auf Kleidung oder andere Gartenobjekte zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Kupplungen fest auf dem Schlauch sitzen. (Abb 4)
- Nach dem Gebrauch Schlauch hochhalten, Spritzdüse öffnen und Schlauch entleeren. Idealerweise verwenden Sie das Restwasser verantwortungsvoll, indem Sie damit Ihre Blumenbeete oder Töpfe bewässern.
- Schließen Sie Superhoze an eine Leitungswasserversorgung an - Superhoze funktioniert nicht, wenn er an einen Sammelbehälter oder Wassertank angeschlossen ist.

- Verwenden Sie Superhoze für den allgemeinen, Gebrauch im Garten, wie das Gießen von Blumen und Pflanzen, Reinigungsarbeiten im Freien, z.B Auto- oder Wohnwagenreinigung.

Verbote:

- Bitte den Schlauch nicht zerschneiden.
- Nicht gefüllt und unter Druck direkter Sonnenstrahlung aussetzen.
- Nicht am Schlauch ziehen oder reissen.
- Nicht einfrieren lassen, Schlauch frostsicher aufbewahren.
- Nicht das Wasser aus dem Schlauch trinken.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Schlauch spielen.
- Nicht für den Einsatz mit Pumpen oder Hochdruckreinigern geeignet.

Für mehr Tipps und Tricks bei auftretenden Problemen oder für den optimalen Einsatz des Superhoze gehen Sie bitte auf : www.hozelock.com/hints-and-tips

Fehlersuche

Ursache	Lösung
Der Schlauch dehnt sich nicht aus.	Sicherstellen, dass die Düse oder das Schlauchende vollständig geschlossen sind.
	Wasserhahn voll aufdrehen.
	Sie verfügen eventuell nicht über ausreichend Wasserdruck auf Ihrem Grundstück.
Anschlüsse sind nicht dicht.	Sicherstellen, dass die Anschlüsse vollständig festgezogen wurden. (siehe Abb. 4)
	Überprüfen, ob ein O-Ring am Ende der Düse und des Wasserhahnanschlusses vorhanden und in gutem Zustand ist.
	Wenn sie weiterhin undicht sind, Hozelock-Kundendienst kontaktieren.
Material hat Farbe verloren oder ist schmutzig.	Mit warmen Seifenwasser reinigen und vollständig trocknen lassen.
Der Schlauch riecht.	Im Freien vollständig trocknen lassen.
	Mit warmen Seifenwasser reinigen und vollständig trocknen lassen.

5 Jahre Garantie*

*3 Jahre Garantie + 2 zusätzliches Jahre, wenn Sie sich online auf der Hozelock Website registrieren. Die allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten: **www.hozelock.de/garantie**

NL

Snelstarthandleiding

- Bevestig de gele kraanaansluiting op uw kraan. Gebruik de witte adapter indien nodig. (zie afb. 1)
- Sluit het ene uiteinde van uw Superhoze aan op de kraanaansluiting. (zie afb. 2)
- Sluit de spuitkop aan op de andere kant van uw Superhoze. (zie afb. 3)

Vóór ingebruikname

- Controleer altijd, voor ieder gebruik, of de aansluitingen stevig zijn aangedraaid en goed vastzitten op de slang. (zie afb. 4)
- Zorg ervoor dat de tuinspuit volledig geopend is door hem rechtsom te draaien terwijl hij van u vandaan wijst. (zie afb. 5)
- Draai de waterkraan langzaam open. Laat het water een paar seconden door de Superhoze lopen om opgesloten lucht door te spoelen. (zie afb. 6)
- Sluit de tuinspuit volledig door hem linksom te draaien. (zie afb. 7)
- Draai de watertoevoerkraan volledig open. Kijk toe terwijl uw Superhoze verlengd wordt. (zie afb. 8)
- Zodra de Superhoze niet nog langer kan worden, opent u de spuitkop en begint u met bewateren. (zie afb. 9)

Zodra u klaar bent met bewateren

- Draai de watertoevoerkraan volledig dicht. (zie afb. 10)
- Open de spuitkop om het water weg te laten lopen en laat de Superhoze terugkeren naar zijn oorspronkelijke lengte. (zie afb. 11) Zorg ervoor dat al het water uit de Superhoze is gelopen. Om de levensduur van uw Superhoze te verlengen, laat na elk gebruik het water volledig weglopen en berg het apparaat in de winter of tijdens koude periodes binnen op.
- Maak van uw Superhoze-verpakking een opslagtoestel door een gat te maken in de onderkant van de kuip zodat eventueel achtergebleven water kan weglopen. Ook wordt voorgesteld om het deksel eraf te laten voor goede ventilatie.

Wel doen en niet doen

Wel doen:

- Voor het eerste gebruik dient de slang tweemaal gedurende een aanbevolen periode van 5-10 minuten in water te worden ondergedompeld om te voorkomen dat kleurstof kan worden afgegeven op kleding of andere voorwerpen in de tuin.
- Controleer altijd, voor ieder gebruik, of de aansluitingen stevig zijn aangedraaid en goed vastzitten op de slang (zie afb. 4)
- Houd de tuinspuit ook altijd vast bij het laten leeglopen van de slang na gebruik. Laat het resterende water in de Superhoze op verantwoorde wijze weglopen door het te gebruiken om bijvoorbeeld uw bloembedden of potten te bewateren.
- Sluit de Superhoze altijd alleen aan op een vaste leidingwatervoorziening; Superhoze werkt niet als deze wordt aangesloten op een expansievat of regenton.
- Gebruik Superhoze alleen voor algemene doeleinden zoals bewatering van bloemen en planten in de tuin of schoonmaakwerkzaamheden zoals bijvoorbeeld het schoonmaken van uw auto of caravan.

Niet doen:

- De slang niet afsnijden of inkorten.
- Laat de slang nooit onder druk in direct zonlicht liggen.
- Rek de slang nooit uit zonder water.
- Zorg ervoor dat de slang niet kan bevriezen.
- Gebruik het water uit de Superhoze nooit als drinkwater.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met de slang kunnen spelen.
- Gebruik deze slang nooit in combinatie met hogedruk apparatuur zoals bijvoorbeeld tuinpompen of een hogedrukreiniger.

Voor meer “tips & tricks” bij het oplossen van problemen of over het gebruik van Superhoze adviseren wij u om www.hozelock.com/hints-and-tips te bezoeken

Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
De slang wordt niet verlengd.	Controleer of de tuinspuit of het uiteinde van de slang volledig is gesloten.
	Draai de waterkraan volledig open.
	U hebt wellicht niet voldoende waterdruk in uw woning.
De aansluitingen lekken.	Controleer of de aansluitingen goed zijn aangedraaid. (zie afb. 4)
	Controleer of er een O-ring aanwezig is die in goede staat is aan het uiteinde van de tuinspuit en de kraanaansluiting.
	Indien de lekkage hiermee niet verholpen is, neem dan contact op met de klantenservice van Hozelock.
De stof is verkleurd of vuil geworden.	Reinig met warm water en zeep en laat volledig drogen.
De slang heeft een geurtje ontwikkeld.	De slang volledig drogen in de open lucht.
	Reinig met warm water en zeep en laat de slang volledig drogen.

5 Jaar garantie*

*3 jaar garantie + 2 jaar extra na online registratie bij Hozelock. Kijk voor de voorwaarden op: **www.hozelock.nl/garantie**

E

Guía de inicio rápido

- Coloque el adaptador para grifo de color amarillo en el grifo. Utilice el adaptador blanco si es necesario. (véase la Figura 1)
- Acople un extremo de la Superhoze al adaptador del grifo. (véase la Figura 2)
- Conecte la boquilla al otro extremo de la Superhoze. (véase la Figura 3)

Antes de cada uso

- Compruebe que los conectores están completamente apretados en la manguera. (véase la Figura 4)
- Asegúrese de que la boquilla esté totalmente abierta girándola en el sentido de las agujas del reloj, mientras apunta lejos de usted. (véase la Figura 5)
- Abra el grifo para que pase el agua lentamente. Deje que el agua corra por la Superhoze durante unos segundos para que pase por las bolsas de aire. (véase la Figura 6)
- Cierre la boquilla completamente girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj. (véase la Figura 7)
- Abra el grifo de suministro de agua completamente. Vigile como se expande la Superhoze. (véase la Figura 8)
- Una vez que la Superhoze ha dejado de expandirse, abra la boquilla y comience las tareas de riego. (véase la Figura 9)

Una vez que ha terminado el riego

- Cierre el grifo de suministro de agua completamente. (véase la Figura 10)
- Abra la boquilla para soltar el agua y permitir que la Superhoze vuelva a su longitud original. (véase la Figura 11) Asegúrese de que ha drenado toda el agua de la Superhoze. Para prolongar la vida de la Superhoze, drene el agua completamente después de cada uso y guarde en interiores durante el invierno o durante las temporadas frías.
- Embale la Superhoze en un recipiente para almacenaje, perforando un agujero en la parte inferior del cubo, para permitir que salga el agua residual. (véase la Figura 12) Se recomienda dejar la tapa abierta para facilitar la ventilación.

Lo que se debe hacer y lo que no se debe hacer:

Hacer:

- Empapar la manguera en agua dos veces durante un periodo recomendado de 5 a 10 minutos antes de su primer uso para reducir las transferencias de pigmentos. Evite cualquier transferencia de color en la ropa u objetos del jardín.
- Asegurarse de que los conectores están bien cerrados antes de cada uso (véase la Figura 4).
- Sujetar la boquilla mientras vacía la manguera de agua después del uso y desechar el agua residual de manera responsable, al utilizar para regar los parterres o tiestos.
- Conecte la manguera Superhoze a un grifo de la red de suministro de agua: Superhoze no funcionará si no está conectada a un depósito colector o tonel de agua.
- Utilice la Superhoze para regar el jardín, las flores y plantas, tareas de limpieza general,por ejemplo, limpieza de caravanas, coches etc....

No hacer:

- No corte nunca la manguera.
- No dejar la manguera presurizada a la luz directa del sol.
- No estirar la manguera sin agua.
- No dejar que la manguera se hiele.
- No beber de la manguera.
- No dejar que los niños jueguen con la manguera.
- Las mangueras extensibles no son recomendables para usar con máquinas de alta presión.

Para obtener mas informacion sobre sugerencias y como usar la superhoze, por favor visite: www.hozelock.com/hints-and-tips

Solución de problemas

Problema	Remedio
La manguera no se expande:	Compruebe que la boquilla o el extremo de la manguera están completamente cerrados.
	Abra el grifo de suministro de agua completamente.
	Es posible que el agua no tenga la presión suficiente en su vivienda.
Los conectores tienen una fuga:	Compruebe que los conectores se han ajustado herméticamente (véase Figura 4).
	Compruebe que haya una junta tórica y que esté en buen estado en el extremo de la boquilla y el conector del grifo.
	Si las fugas persisten, llame al servicio de Atención al Cliente de Hozelock.

Problema	Remedio
El material se ha descolorido o está sucio:	Limpie con agua y jabón y deje secar completamente
La manguera emana olores:	Deje secar al aire libre completamente
	Limpie con agua y jabón y deje secar completamente

5 años de garantia*

*3 años de garantía más 2 años adicional registrándose on line en Hozelock. Términos y condiciones en: **www.hozelock.es/garantia**

I

Guida al funzionamento rapido

- Montate la presa rubinetto gialla sul vostro rubinetto. Utilizzate l'adattatore bianco se necessario. (vedere immagine 1)
- Fissate una estremità il Superhoze alla presa rubinetto. (vedere immagine 2)
- Connettete la lancia nell'altra estremità del vostro Superhoze. (vedere immagine 3)

Prima di ogni utilizzo

- Controllare che i connettori siano serrati completamente sul tubo. (vedere immagine 4)
- Assicuratevi che la lancia é completamente apperta girandola in senso orario, dirigendola lontano da voi (vedere immagine 5)
- Aprite l'acqua del rubinetto lentamente. Lasciare che l'acqua scorra nel Superhoze durante qualche secondo per evacuare l'aria bloccata.(vedere immagine 6)
- Chiudete la lancia completamente girandola nel senso opposto orario. (vedere immagine 7)
- Aprite completamente il rubinetto di alimentazione in acqua. Guardate il vostro Superhoze estendersi. (vedere immagine 8)
- Una volat che il vostro Superhoze a cessato di allungarsi aprite la lancia e cominciate l'irrigazione. (vedere immagine 9)

Una volta che avete finito l'irrigazone

- Chiudete completamente il rubinetto di alimentazione in acqua. (vedere immagine 10)
- Aprite la lancia per liberare il vostro Superhoze e laciarlo tornare alla sua lunghezza iniziale. (vedere immagine 11) Assicuratevi che la totalità dell'acqua é stata evacuata del vostro Superhoze. Per prolungare la durata di vita del vostro Superhoze, procedete al drenaggio completo dell'acqua dopo ogni utilizzo e sistemate il prodotto in casa durante l'inverno o durante i periodi del freddo.
- Trasformate l'imballaggio del vostro Superhoze in un dispositivo di sistemazione, facendo un bucco sotto la scatola per permettere l'evacuazione di acqua residua. (vedere immagine 12) E consigliato di lasciare la scatola per facilitare la ventilazione.

Da fare e da non fare

Da fare:

- Immergere il tubo in acqua due volte per un periodo consigliato di almeno 5-10 minuti prima del primo utilizzo per evitare qualsiasi trasferimento di colore su indumenti o altri oggetti del Vostro giardino.
- Assicurarsi che i connettori siano serrati completamente sul tubo prima di ogni utilizzo. (vedere immagine 4)
- Tenere l'ugello mentre si svuota il tubo d'acqua dopo l'uso e smaltire le acque reflue in modo responsabile, utilizzandolo per innaffiare le aiuole o i vasi.
- Collegare Superhoze ad un rubinetto – Superhoze non funzionerà se collegato ad un serbatoio senza pressione o per caduta d'acqua.
- Usi Superhoze per uso domestico o giardinaggio come per innaffiarei i fiori e le piante, mansioni di pulizia all'Aperto come per la pulizia della vostra Auto o del caravan.

Da non fare:

- Non tagliare el tubo.
- Non lasciare il tubo sotto pressione alla luce diretta del sole.
- Non stirare il tubo senza acqua.
- Non lasciate che il tubo si congeli con l'acqua dentro.
- Non bere dal tubo.
- Non lascaite che I banmbini giochino con il tubo.
- Non utilizzare con idropulitrici o con pressioni troppo alte

Per ulteriori "suggerimenti" sulla risoluzione dei problemi e su come utilizzare Superhoze, visitare il sito: www.Hozelock.com/hints-and-Tips.

Riparazione

Problema	Soluzione
Il tubo non si allunga.	Verificate che la lancia o l'estremità del tubo e completamente chiuso.
	Aprite completamente il rubinetto in alimentazione in acqua.
	Pressione d'acqua non sufficiente nella vostra proprietà.
I raccordi presentano perdite.	Verificate che i raccordi sono stretti bene. (vedere immagine 4)
	Verificate che una guarnizione e presente e in buon stato all'estremità della lancia e del raccordo di rubinetto.
	Se c'é ancora perdite, chiamare Customer Service.
Il materiale si é decolorato e é sporco.	Lavare con dell'acqua calda e saponata e laciare asciugare completamente.
Il tubo emette un odore .	Lasciare all'aria aperta per lasciare asciugare completamente.
	Lavare con l'acqua calda e saponata e lasciare asciugare completamente.

5 anni di garanzia*

*3 anni di garanzia + 2 anni di estensione se si effettua la registrazione online sul sito di Hozelock. Si applicano Termini e condizioni: **www.hozelock.it/garantie**

S

Snabbstartsguide

- Montera den gula krankopplingen på din kran. Använd den vita adaptern vid behov. (se fig. 1)
- Fäst den ena änden av din Superhoze till krankopplingen. (se figur 2)
- Anslut munstycket till den andra änden av din Superhoze. (se figur 3)

Före första användning

- Kontrollera att kopplingarna är ordentligt åtdragna. (se fig. 4)
- Se till att munstycket är helt öppet genom att vrida det moturs och hålla det riktat bort från dig. (se fig. 5)
- Vrid på vattnet långsamt med kranen. Låt vattnet rinna genom Superhoze i några sekunder för att spola bort eventuell luft. (se fig. 6)
- Stäng munstycket genom att vrida det medurs. (se fig. 7)
- Vrid på vattnet helt. Se på medan Superhoze expanderar. (se fig. 8)
- När Superhoze har slutat expandera öppnar du munstycket och börjar utföra bevattningsuppgifterna. (se fig. 9)

När du är klar med bevattningsuppgifterna

- Stäng av vattenkranen helt. (se fig. 10)
- Öppna munstycket för att släppa ut vatten och låt Superhoze återgå till den ursprungliga längden. (se fig. 11) Se till att Superhoze har tömts på allt vatten. För att förlänga livslängden för Superhoze ska du tappa ut vatten helt efter varje användning och förvara den inomhus under vintern eller vid köldknäppar.
- Förvandla din Superhoze-förpackning till en förvaringsenhet genom att göra ett hål i botten av förpackningen så att eventuellt kvarvarande vatten försvinner. (se fig. 12) Det är även en god idé att ta av locket för att underlätta ventilation.

Vad du ska göra och inte göra

Gör det här:

- Blötlägg slangen i vatten två gånger i 5-10 minuter före första användning för att minska färgfällning.
- Kontrollera att kopplingarna är åtdragna före varje användning. (se fig. 4)
- Håll i munstycket medan slangen töms på vatten efter användning och kassera spillvattnet på ett ansvarsfullt sätt, t.ex. genom att använda det för bevattning av rabatter eller blomkrukor.
- Anslut Superhoze till en vattenkran. Slangen kommer inte att fungera vid anslutning till regntunna eller liknande.
- Använd Superhoze för utomhusrengöring och bevattning av blommor och plantor i din trädgård.

Gör inte det här:

- Kapa inte slangen.
- Lämna slangen trycksatt i direkt solljus.
- Sträcka slangen utan vatten.
- Låta slangen frysa.
- Dricka från slangen.
- Låta barn leka med slangen.
- Använd inte slangen med produkter som tex högtryckstvättar.

För flera “Tips & Trix”, felsökning och hur du använder Superhoze, besök gärna: www.hozelock.com/hints-and-tips

Felsökning

Problem	Lösning
Slangen expanderar inte.	Kontrollera att munstycket eller slangänden är helt stängd.
	Vrid på vattenkranen helt.
	Vattentrycket kanske inte är tillräckligt högt där du befinner dig.
Kopplingar läcker.	Kontrollera att kopplingarna har dragits åt helt (se fig. 4).
	Kontrollera att det finns en O-ring i änden av munstycket och krankopplingen och att dessa är i gott skick.
	Om kopplingarna fortfarande läcker kontaktar du Hozelocks kundtjänst.
Materialet har missfärgats eller är smutsigt.	Rengör med tvål och varmt vatten. Låt slangen torka helt.
Slangen har utvecklat lukt.	Vädra slangen och låt den torka helt.
	Rengör med tvål och varmt vatten. Låt slangen torka helt.

5 års garanti*

3 års garanti +2 års tilläggsgaranti vid registrering på Hozelocks hemsida. Anmälan, regler och villkor: **www.hozelock.se/garanti**

N

Hurtigveiledning

- Fest den gule krankontakten på en tappekran. Bruk den hvite adapteren om det er nødvendig. (se figur 1)
- Koble den ene enden av Superhoze til tappekrankontakten. (se figur 2)
- Koble dysen til den andre enden av Superhoze. (se figur 3)

Før hver gangs bruk

- Sjekk at koblingene er strammet helt til. (se figur 4)
- Påse at dysen er helt åpen ved å dreie den mot klokken, mens den er vendt bort fra deg. (se figur 5)
- Skru på vannet i kranen langsomt. La vannet renne gjennom Superhoze i noen sekunder for å skylle ut eventuell luft. (se figur 6)
- Lukk dysen helt ved å dreie den med urviseren. (se figur 7)
- Slå vannkranen helt på. Se på mens Superhoze utvider seg. (se figur 8)
- Når Superhoze har sluttet å utvide seg, åpne du opp dysen og starter vanningen (se figur 9)

Når du er ferdig med vanningen

- Slå av vannkranen helt. (se figur 10)
- Åpne dysen for å frigjøre vannet og la Superhoze gå tilbake til opprinnelig lengde. (se figur 11) Påse at alt vannet har rent ut av Superhoze. For å forlenge levetiden for Superhoze tømmer du vannet helt etter hver bruk og holder den innendørs om vinteren eller i kalde perioder.
- Gjør Superhoze-innpakningen til en oppbevaringsenhet ved å lage et hull i bunnen av karet for å la eventuelt gjenværende vann få slippe ut. (se figur 12) Vi foreslår også å la lokket være av for å gjøre ventilasjonen enklere.

Råd og advarsler

Gjør dette:

- Bløtlegg slangen to ganger i en anbefalt 5–10 minutters periode før første gangs bruk for å redusere overføringen av fargestoff.
- Sjekk at kontaktene sitter godt fast før hver bruk. (se figur 4)
- Hold dysen mens du tømmer slangen for vann etter bruk, og kast avløpsvann på en ansvarlig måte ved å bruke det å vanne blomsterbed eller -potter.
- Koble Superhoze til vannforsyningen – Superhoze vil ikke fungere hvis den er koblet til en kjølevannsbeholder eller regnvannstønne.
- Bruk Superhoze til rengjøring utendørs, og til vanning av blomster og planter i din hage.

Ikke:

- Ikke kutt slangen.
- La slangen være under trykk i direkte sollys.
- Strekk slangen uten vann.
- La slangen fryse.
- Ikke drikk fra slangen.
- La barn leke med slangen.
- Skal ikke brukes med høytrykks vasker.

For flere "tips & triks", feilsøking og hvordan du bruker Superhoze, besøk gjerne: www.hozelock.com/hints-and-tips

Feilsøking

Problem	Løsning
Slangen utvides ikke	Sjekk at dysen eller slangeenden er helt stengt
	Slå på vannkranen helt
	Det kan hende du ikke har nok vanntrykk på eiendommen
Kontaktene lekker	Sjekk at koblingene er strammet helt til (se figur 4)
	Sjekk at en O-ring er tilstede og i god stand på enden av dysen og krankontakten
	Hvis de fortsatt lekker, må du ringe Hozelocks kundeservice
Stoffet er blitt misfarget eller skittent	Rengjør med varmt såpevann og la tørke helt
Slangen har begynt å lukte	La tørke helt i friluft
	Rengjør med varmt såpevann og la tørke helt

5 Års garanti*

*3 års garanti + 2 års tilleggsgaranti ved registrering på Hozelock sin hjemmeside. Regler og vilkår: **www.hozelock.com/guarantee**

FIN

Pika-aloitusopas

- Sovita keltainen hanaliitin hanaan. Käytä tarpeen mukaan valkoista sovitinta. (ks. Kuva 1)
- Liitä Superhoze-letkun toinen pää hanaliittimeen. (ks. Kuva 2)
- Kiinnitä Superhozen toiseen päähän suutin. (ks. Kuva 3)

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Tarkista, että liittimet ovat kunnolla kiristetty letkuun. (ks. Kuva 4)
- Varmista, että suutin on täysin auki kääntämällä sitä vastapäivään suuttimen osoittaessa itsestäsi pois päin. (ks. Kuva 5)
- Käännä vesihana hitaasti auki. Anna veden virrata Superhoze-letkun läpi muutaman sekunnin ajan, jotta letkuun jäänyt ilma poistuu. (ks. Kuva 6)
- Sulje suutin kokonaan kääntämällä myötäpäivään. (ks. Kuva 7)
- Käännä vesihana kokonaan auki. Katso, kun Superhoze pidentyy. (ks. Kuva 8)
- Kun Superhoze ei enää pidenny, avaa suutin ja aloita kastelu. (ks. Kuva 9)

Kun kastelu on valmis

- Sulje vesihana kokonaan. (ks. Kuva 10)
- Avaa suutin, jotta vesi pääsee valumaan pois ja anna Superhozen palata alkuperäiseen pituuteensa. (ks. Kuva 11) Varmista, että kaikki vesi on valunut pois Superhozesta. Voit pidentää Superhoze-letkun käyttöikää tyhjentämällä kaiken veden pois jokaisen käyttökerran jälkeen ja varastoimalla letkun sisätiloihin talveksi ja pakkasjaksojen ajaksi.
- Säilytä Superhoze-letkua sen pakkauslaatikossa ja tee reikä pakkauksen pohjaan, jotta mahdollinen vesi pääsee valumaan pois. (ks. Kuva 12) Suosittelemme myös jättämään kannen auki, jotta ilma pääsee kiertämään.

Sallitut ja kielletyt seikat

Tee näin:

- Liota letkua vedessä kahteen kertaan n. 5-10 minuuttia ennen ensimmäistä käyttökertaa, jotta letku ei värjää vaatteita tai muita tavaroita puutarhassa.
- Tarkista, että liittimet ovat kunnolla kiristetty letkuun ennen jokaista käyttökertaa. (ks. Kuva 4).
- Avaa suutin ja tyhjennä letku jokaisen käyttökerran jälkeen, kastele vedellä esimerkiksi kukkasi, niin sitä ei mene hukkaan turhaan.
- Kiinnitä Superhoze vesihanaan, jossa normaali käyuttöpaine. Letku ei toimi esim. sadevesityynnyristä.
- Käytä Superhozea kukkien ja kasvien kasteluun, ja kaikkiin pihan pesutarpeisiin kuten autopesuun, pyörien pesuun jne..

Älä tee näin:

- Älä leikkaa letkua lyhyemmäksi.
- Älä jätä letkua paineistettuna suoraan auringonvaloon.
- Älä venytä tyhjää letkua.
- Älä anna letkun jäätyä.
- Älä juio vettä letkusta.
- Älä anna lasten leikkiä letkulla.
- Älä käytä letkua painepesureiden kanssa.

Lisää vinkkejä Superhozen käyttöön ja mahdollisiin ongelmatilanteisiin löydät täältä: www.hozelock.com/hints-and-tips

Vianmääritys

Ongelma	Ratkaisu
Letku ei pidenny	Tarkista, että suutin tai letkun pää on kokonaan kiinni.
	Käännä vesihana kokonaan auki.
	Veden paine ei ehkä ole riittävä.
Liittimet vuotavat	Tarkista, että liittimet on kiristetty asianmukaisesti (ks. Kuva 4).
	Tarkista, että O-rengas on paikallaan ja hyvässä kunnossa suuttimen päässä ja hanaliittimessä.
	Jos vuotoa esiintyy yhä, soita Hozelockin asiakaspalveluun.
Kangas on värjäytynyt tai likainen	Puhdista lämpimällä saippuavedellä ja anna kuivua kokonaan.
Letku haisee	Jätä raittiiseen ilmaan ja anna kuivua kokonaan.
	Puhdista lämpimällä saippuavedellä ja anna kuivua kokonaan.

5 Vuoden takuu*

*3 vuoden takuu + 2 vuosi rekisteröitymällä Hozelockin kotisivuilla. Rekisteröityminen, ohjeet ja ehdot: **www.hozelock.fi/takuu**

DK

Lynvejledning

- Monter den gule hanekobling på vandhanen. Brug om nødvendigt den hvide adapter. (se figur 1)
- Fastgør den ene ende af din Superhoze til hanekoblingen. (se figur 2)
- Fastgør slangemundstykket til den anden ende af din Superhoze. (se figur 3)

Før hver brug

- Kontroller, at koblingerne er spændt ordentligt fast. (se figur 4)
- Sørg for, at mundstykket er helt åben ved at dreje den mod uret, mens den peger væk fra dig. (se figur 5)
- Tænd langsomt for vandet. Lad vandet løbe igennem Superhoze i nogle sekunder for at skylle eventuelle luftbobler ud. (se figur 6)
- Luk mundstykket helt ved at dreje den med uret. (se figur 7)
- Tænd for vandforsyningen på fuld kraft. Se mens din Superhoze udvides. (se figur 8)
- Når din Superhoze er helt udvidet, kan du åbne mundstykket og begynde at vande. (se figur 9)

Når du er færdig med at vande

- Sluk helt for vandforsyningen. (se figur 10)
- Åbn mundstykket, så vandet kan komme ud, og lad din Superhoze vende tilbage til sin oprindelige længde. (se figur 11) Sørg for, at Superhoze er helt tømt for vand. For at forlænge Superhozeslangens levetid skal du tømme den helt for vand efter hver brug, og opbevare den indendørs om vinteren og i kolde perioder.
- Lav Superhoze-emballagen om til en opbevaringsenhed ved at lave et hul i bunden af karret, så overskydende vand kan løbe ud. (fig.12) Det anbefales også at undlade at lægge låg på af hensyn til ventilationen.

Gode råd og ting, man bør undgå

Gøre:

- Læg slangen i blød i vand to gange i 5-10 minutter, inden den tages i brug første gang. Dette reducerer farveafsmitning.
- Sørg for at koblignerne sidder godt fast inden brug. (se figur 4)
- Hold på mundstykket, mens slangen tømmes for vand efter brug, og bortskaf spildevandet på ansvarlig vis, f.eks. ved at bruge det til vanding af blomsterbede eller potteplanter.
- Slut kun Superhoze til vandforsyningsnettet – Superhoze virker ikke, hvis den tilsluttes en ekspansionstank eller regnvandstønde.
- Brug Superhoze til rengøring udendørs og vanding af blomster og planter i din have.

Ikke:

- Klip ikke i slangen.
- Efterlad ikke slangen under tryk i direkte sollys.
- Undgå at strække slangen uden vand.
- Udsæt ikke slangen for frost.
- Drik ikke fra slangen.
- Lad aldrig børn lege med slangen.
- Expanderende slange er ikke anbefalet til brug med højtryksprodukter.

For flere "tips & tricks" på fejlfinding og hvordan du bruger Superhoze, besøg gerne: www.hozelock.com/hints-and-tips

Fejlfinding

Problem	Løsning
Slangen udvider sig ikke.	Kontroller, at dysen eller slangens ende er helt lukket.
	Tænd for vandforsyningen for fuld styrke.
	Vandtrykket på din ejendom er muligvis ikke højt nok.
Forbindelsesstykkerne lækker.	Kontroller, at forbindelsesstykkerne er fuldt tilspændt. (se figur 4)
	Kontroller, at der er en O-ring i god stand for enden af dysen og vandhaneforbindelsesstykket.
	Hvis de stadig lækker, skal du kontakte Hozelocks kundeservice.
Stoffet er blevet misfarvet eller snavset.	Rengør med varmt sæbevand og lad det tørre helt.
Slangen er begyndt at lugte.	Lad den tørre helt i fri luft.
	Rengør med varmt sæbevand og lad den tørre helt.

5 Års garanti*

*3 års garanti + 2 års tillægsgaranti ved registrering på Hozelocks hjemmeside. Registrering, regler og vilkår:
www.hozelock.dk/garanti

RU

Superhoze Краткое руководство по началу работы

- Установите желтый коннектор на кран. При необходимости используйте белый переходник-адаптер. (Рис.1)
- Подключите один конец шланга Superhoze к установленному на кран коннектору. (Рис.2)
- Подключите насадку для полива к другому концу шланга Superhoze. (Рис.3)

Перед каждым использованием

- Убедитесь, что разъемы коннекторов полностью затянуты на обоих концах шланга. (Рис.4)
- Убедитесь, что сопло насадки полностью открыто, поворачивая его по часовой стрелке, сопло направьте в противоположную сторону от вас. (Рис.5)
- Медленно включите воду. Подождите несколько секунд, пока вода наполнит Superhoze таким образом, чтобы весь воздух вышел из шланга. (Рис.6)
- Закройте сопло насадки полностью, повернув ее против часовой стрелки. (Рис.7)
- Откройте кран до максимального напора воды. Смотрите как ваш Superhoze расширяется. (Рис.8)
- После того как Superhoze перестал расширяться, откройте сопло насадки и начинайте полив. (Рис.9)

После того, как вы закончили полив

- Выключите кран подачи воды полностью. (Рис.10)
- Откройте сопло насадки, чтобы выпустить воду и позволить Superhoze вернуться к своей первоначальной длине. (Рис.11) Убедитесь, что вся вода вытекла из Superhoze. Чтобы продлить срок службы вашего Superhoze, необходимо сливать воду полностью после каждого использования и держать шланг в помещении в течение зимы или во время холодов.
- Превратите короб от Superhoze в резервуар для хранения шланга, проделав отверстие в нижней части короба, для того чтобы оставшаяся вода могла вытечь. (Рис.12) Кроме того, рекомендуется оставлять крышку короба приоткрытой для вентиляции.

Рекомендации

Необходимо:

- Замочить шланг в воде дважды на 5-10 минут перед первым использованием, чтобы шланг не окрасил при соприкосновении одежду или предметы в саду.
- Проверять перед каждым использованием, что коннекторы плотно затянуты. (см. Рис.4)
- Держать насадку во время слива воды из шланга после полива, используя остатки воды для полива грядок или клумб.
- Подключать Superhoze к водопроводу. Superhoze не будет функционировать при подключении к емкостям с водой.
- Использовать Superhoze для общих нужд по уходу за садом, таких как полив цветов и растений, моечные работы на улице, например, мытье машины или фургона.

Запрещается:

- Перерезать шланг.
- Оставлять шланг под давлением под прямыми солнечными лучами.
- Растягивать шланг без воды.
- Допускать, чтобы шланг замерзал.
- Пить из шланга.
- Разрешать детям играть со шлангом без присмотра.
- Подключать шланг к мойкам высокого давления или аналогичным устройствам.

Чтобы получить больше советов по использованию Superhoze, зайдите на сайт:
www.hozelock.com/hints-and-tips

Возможные неисправности

Проблема	Совет
Шланг не расширяется.	Убедитесь, что сопло насадки и конец шланга полностью закрыты.
	Полностью включите кран подачи воды.
	Проверьте давление воды из крана, возможно, такого давления не достаточно.
Протечка в местах соединения с коннекторами	Проверьте, что коннекторы плотно затянуты. (см. Рис. 4)
	Убедитесь, что уплотнительное кольцо на месте и в хорошем состоянии на конце насадки и коннектора для крана.
	Если продолжает протекать, обратитесь к продавцу по месту приобретения Superhoze.
Ткань обесцветилась или испачкалась.	Промойте шлаг теплой мыльной водой и оставьте до полного высыхания.
Появился неприятный запах от шланга.	Оставьте шланг на открытом воздухе до полного высыхания.
	Промойте теплой мыльной водой и оставьте до полного высыхания.

2 года гарантии

www.hozelock-ru.com

SK

Superhoze - príručka pre rýchly štart

- Namontujte žltú prípojku na kohútik. Podľa potreby použite biely adaptér. (Obr. 1)
- Pripojte jeden koniec Superhoze k prípojke na kohútik. (Obr. 2)
- Pripojte trysku k druhému koncu Superhoze. (Obr. 3)

Pred každým použitím

- Skontrolujte, či sú konektory na hadici celkom dotiahnuté. (Obr. 4)
- Uistite sa, že tryska je celkom otvorená - otáčajte ju v smere hodinových ručičiek tak, aby smerovala od vás. (Obr. 5)

- Pomaly púšťajte vodu z kohútika. Niekoľko sekúnd nechajte vodu pretekať cez Superhoze, aby sa vypláchol prípadný uviaznutý vzduch. (Obr. 6)
- Trysku celkom uzavrite jej otočením v protismere hodinových ručičiek. (Obr. 7)
- Naplno pustite vodu z kohútika. Sledujte, ako sa Superhoze rozširuje. (Obr. 8)
- Keď sa Superhoze prestane rozširovať, otvorte trysku a začnite s postrekovaním. (Obr. 9)

Po skončení postrekovania

- Úplne zastavte prúd vody z kohútika. (Obr. 10)
- Otvorte trysku na uvoľnenie vody a nechajte Superhoze vrátiť sa na svoju pôvodnú dĺžku. (Obr. 11) Uistite sa, že zo Superhoze vytiekla všetka voda. Na predĺženie životnosti Superhoze úplne vypustite vodu po každom použití a počas zimy alebo chladných období skladujte v interiéri.
- Spravte z obalu Superhoze miesto na uskladnenie tým, že na spodnej strane obalu urobíte dieru, aby mohla vytiecť prípadná zvyšková voda. (Obr. 12) Odporúčame tiež nechať otvorené veko pre ventiláciu.

Čo robiť a nerobiť

Čo robiť:

- Pred prvým použitím namočte hadicu Superhoze dvakrát do vody na cca 5-10 minút, zabránite tak možnému prenosu farby na oblečenie alebo na iné predmety.
- Pred každým použitím sa ubezpečte, či sú konektory na hadici celkom dotiahnuté. (pozri obrázok 4)
- Po použití vyprázdnite hadicu od vody, a trysku pritom držte. Odpadovú vodu likvidujte zodpovedne - polejte ňou kvetinové záhony alebo kvetináče.
- Pripojte hadicu Superhoze k vodovodnému kohútiku. Superhoze nebude fungovať pri pripojení k zásobovacej nádrži alebo sudu s vodou.
- Hadicu Superhoze používajte na bežné domáce a záhradné práce ako je polievanie kvetov a rastlín, oplachovanie, umývanie áut, karavánov a podobne.

Čo nerobiť:

- Nerežte hadicu.
- Nenechávajte hadicu natlakovanú na priamom slnečnom svetle.
- Nenaťahujte hadicu bez vody.
- Nenechajte hadicu zmrznúť.
- Nepite z hadice.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s hadicou.
- Expanzné hadice neodporúčame používať s produktmi na tlakové alebo tryskové umývanie.

Pre viac „Tipov & Trikov“, riešenie problémov a spôsobov použitia hadice Superhoze, navštívte:
www.hozelock.com/hints-and-tips

Riešenie problémov

Problém	Riešenie
Hadica sa nerozširuje.	Uistite sa, že hubica alebo koniec hadice je úplne uzavretý.
	Celkom otvorte vodovodný kohútik.
	V danom objekte možno nemáte dostatočný tlak vody.
Prípojky netesnia.	Skontrolujte, či boli prípojky úplne utiahnuté. (pozri obrázok 4)
	Skontrolujte, či sa na konci trysky a na prípojke kohútika nachádza O-krúžok a či je v dobrom stave.
	Ak pripojenie stále netesní, zavolajte na zákaznícky servis Hozelock.
Látka stratila farbu alebo sa zašpinila.	Vyčistite teplou, mydlovou vodou a nechajte úplne uschnúť.
Hadica začala smrdieť	Nechajte úplne uschnúť na čerstvom vzduchu.
	Vyčistite teplou, mydlovou vodou a nechajte úplne uschnúť.

5-ročná záruka*

*3-ročná záruka + 2 ďalší rok, ak sa registrujete online na stránke Hozelock. Platia zmluvné podmienky:
www.hozelock.com/guarantee